



FONDAZIONE  
ELLENICA DI CULTURA  
—ITALIA—

ΑΠ 2020/S50  
Τεργέστη, 20 Οκτωβρίου 2020

Αξιότιμε κ. Διευθυντά,

Το Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού Ιταλίας, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του, συμμετέχει στη διοργάνωση του **17<sup>ου</sup> Διεθνούς Διαγωνισμού Ποίησης Castello di Duino**, ο οποίος **διοργανώνεται στην Τεργέστη, τον μήνα Μάρτιο κάθε έτους** από τον φορέα Associazione Poesia e Solidarietà σε συνεργασία με το Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico του Duino, με την στήριξη της UNESCO, του Πρίγκιπα Carlo Alessandro della Torre Tasso del Castello di Duino, του Δήμου του Duino, της Muggia, του Δήμου Τεργέστης, της Περιφέρειας Friuli Venezia Giulia, του CEI και άλλων φορέων. Η Διοργάνωση τελεί υπό την αιγίδα του Ιταλικού Υπουργείου Εξωτερικών και του Υπουργείου Νεότητας. Ο Διεθνής αυτός Διαγωνισμός Ποίησης έχει καθιερωθεί ως ένας από τους σημαντικούς θεσμούς του είδους του στην Ιταλία και μέχρι σήμερα έχουν λάβει μέρος πάνω από 6.500 άτομα. Την διοργάνωση του διαγωνισμού επιμελείται η καθηγήτρια του Τμήματος Φιλολογίας και Φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Τεργέστης Prof.ssa Gabriella Valera Gruber.

**Πρόκειται για έναν διεθνή διαγωνισμό ποίησης που απευθύνεται σε νέους έως 30 ετών και σε σχολεία απ' όλο τον κόσμο.**

**Στο διαγωνισμό προβλέπεται ειδικό διαγωνιστικό τμήμα για ΣΧΟΛΕΙΑ.**

Τα σχολεία συμμετέχουν με συλλογικές εργασίες. Οι καθηγητές μπορούν να στείλουν τις συλλογικές εργασίες (περισσότερες από μία) μιας ομάδας μαθητών ή των μαθητών μίας ολόκληρης τάξης ή και μαθητών από διαφορετικές τάξεις. Οι εργασίες αυτές αξιολογούνται ως συλλογική εργασία και βραβεύονται με κριτήριο τη διαπιστωμένη ικανότητα των εργασιών να παροτρύνουν τους μαθητές στην ποιητική γραφή.

**Στο σχολείο που παρουσιάζει την καλύτερη εργασία θα απονεμηθεί ένα βραβείο των 500<sup>€</sup> ευρώ υπό τον όρο ότι το χρηματικό ποσό θα δοθεί για έναν ανθρωπιστικό σκοπό της επιλογής των καθηγητών και των μαθητών.**

Στο πλαίσιο του προγράμματος θα αφιερωθεί ολόκληρη ημέρα για την βράβευση των σχολικών ομάδων που θα διακριθούν και θα έρθουν στην Τεργέστη, ώστε να δοθεί η ευκαιρία στους εκπαιδευτικούς που επιμελήθηκαν τη συμμετοχή στο διαγωνισμό του σχολείου τους να παρουσιάσουν την εργασία του σχολείου και να δοθεί η ευκαιρία σε όλους τους παρευρισκόμενους μαθητές να διαβάσουν τα ποιήματά τους. Τιμητικές διακρίσεις προβλέπονται για τα 3 καλύτερα σχολεία που θα συμμετάσχουν στο διαγωνισμό. Σε όλους τους καθηγητές και μαθητές που θα συμμετάσχουν στο διαγωνισμό θα αποσταλεί μια βεβαίωση συμμετοχής, εφόσον ζητηθεί.

Τα ποιήματα που θα συμμετάσχουν στο διαγωνισμό θα πρέπει να σταλούν μέχρι τις **31 Δεκεμβρίου 2020**.  
**Σας στέλνουμε συνημμένα την αίτηση και τους όρους συμμετοχής.**

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον διαγωνισμό μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.castellodiduinopoesia.it](http://www.castellodiduinopoesia.it), η οποία έχει συνταχθεί σε 22 γλώσσες μεταξύ των οποίων και τα ελληνικά ή να απευθυνθείτε στην Εστία Ιταλίας του Ελληνικού Ίδρυματος Πολιτισμού, <http://hfc-worldwide.org/trieste/>, (Via del Lavatoio 5, 34132 Trieste (Italia) – Tel. +39 040 639339, e-mail: [fondazioneellenicadicultura@gmail.com](mailto:fondazioneellenicadicultura@gmail.com)).

Παραμένουμε στη διάθεση σας.

Με εκτίμηση,

Αλίκη Κεφαλογιάννη  
Διευθύντρια  
Ελληνικού Ίδρυματος Πολιτισμού Ιταλίας



## Διεθνές Βραβείο Ποίησης και Θεάτρου “Castello di Duino” - Προκήρυξη 17ης έκδοσης 2020 -

Διαγωνιστικό Τμήμα I:

Βραβείο Ανέκδοτου Ποιήματος: **Προθεσμία, 15 Νοεμβρίου 2020**

Διαγωνιστικό Τμήμα II:

Θεατρικός Διάλογος ή Μονόλογος: **Προθεσμία, 10 Δεκεμβρίου 2020**

Διαγωνιστικό Τμήμα III:

Ειδική προθεσμία για τα σχολεία: **Προθεσμία: 31 Δεκεμβρίου 2020**

Οι όροι συμμετοχής στο διαγωνισμό πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Η μη τήρηση των όρων συνεπάγεται τον αποκλεισμό από το διαγωνισμό.

### ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ:

- Απευθύνεται αποκλειστικά σε νέους ως 31 ετών
- Δωρεάν συμμετοχή
- Ο διαγωνισμός είναι θεματικός

Το θέμα της 17ης έκδοσης είναι: **“Εκεί που γεννιέται η μουσική”**

*Πού γεννήθηκε η μουσική; Στην ψυχή του ανθρώπου, στο πνέυμα των λαών, στον ρυθμό του χρόνου και της φύσης, στο τραγούδι των πουλιών; Τι συμβαίνει εκεί ακριβώς όπου γεννιέται η μουσική;*

*Το θέμα “μουσική” είναι απλώς μια πρόταση που μπορεί να αναπτυχθεί ποιητικά μέσω της έμπνευσης και της ευαισθησίας του καθενός μας!*

Theme of the XVII Edition : **“There, where music is born”**

*Where does music originate? In the soul of man, in the spirit of peoples, in the rhythm of time and nature, in the song of birds? What happens when music is born, right there in those places where it is born?*

*The topic “music” is just a suggestion that can be poetically elaborated according to the inspiration and sensitivity of the individual authors!*

**Δυνατότητα συμμετοχής στα παρακάτω διαγωνιστικά τμήματα:**

## **I. ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ «ΑΝΕΚΔΟΤΟΥ ΠΟΙΗΜΑΤΟΣ»**

Για τη συμμετοχή πρέπει να σταλεί ένα μόνο ανέκδοτο ποίημα, που να μην έχει βραβευτεί στο παρελθόν, maximum 35 στίχους.

### **ΑΠΟΣΤΟΛΗ**

Τα ποιήματα μπορούν να σταλούν στη μητρική γλώσσα των συγγραφέων, και θα πρέπει να συνοδεύονται από μετάφραση στα αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά ή ισπανικά. Για τα ποιήματα γραμμένα στα ιταλικά είναι επιθυμητή, αλλά όχι υποχρεωτική, η μετάφραση στα αγγλικά, χωρίς αυτή να είναι υποχρεωτική.

- Μία διεθνής κριτική επιτροπή αποτελούμενη από ποιητές και πολύγλωσσους κριτικούς θα αξιολογήσει τα ποιήματα στην μητρική γλώσσα δηλαδή στην γλώσσα της χώρα από την οποία προέρχεται το ποίημα..
- Τα ποιήματα πρέπει να σταλούν μέχρι τις **15 Νοεμβρίου 2020**
- Τα ποιήματα μπορούν να αποσταλούν:

α) ηλεκτρονικά με την συμπλήρωση της παρακάτω αίτησης συμμετοχής online:

<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/bando-greco/>

Ή

β) μέσω ταχυδρομείου στην ακόλουθη διεύθυνση: **Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste – ITALIA**. Τα στοιχεία του υποψηφίου πρέπει να δηλώνονται στην αίτηση συμμετοχής (βλ. παρακάτω) η οποία πρέπει να είναι συμπληρωμένη πλήρως και υπογεγραμμένη. **Για την προαναφερόμενη προθεσμία λαμβάνεται υπόψη η φραγίδα του ταχυδρομείου.** Σε κάθε περίπτωση δεν θα ληφθούν υπόψη ποιήματα που θα φτάσουν αφότου έχει ξεκινήσει η διαδικασία αξιολόγησης από την κριτική επιτροπή.

**Τα ποιήματα δίνονται ανώνυμα στα μέλη της κριτικής επιτροπής, ώστε να εξασφαλιστεί η αμερόληπτη και αντικειμενική αξιολόγησή τους.**

### **ΒΡΑΒΕΙΑ:**

- Πρώτο Βραβείο 1.000,00 €
- Δεύτερο Βραβείο 750,00 €
- Τρίτο Βραβείο 500,00 €
- Τιμητική πλακέτα της Προεδρίας της Ιταλικής Δημοκρατίας / ή Ειδικό Βραβείο της κριτικής επιτροπής

- Τιμητική πλακέτα “Sergio Penco”, η οποία θα απονεμηθεί στο καλύτερο ποίημα νέων ποιητών κάτω των 16 χρονών (“under 16”).
- Ο Διαγωνισμός αποτελεί μέρος των δραστηριοτήτων του Συλλόγου “Ποίηση και Αλληλεγγύη” (Associazione Poesia e Solidarietà) που είναι συνδεδεμένες με δράσεις φιλανθρωπικού χαρακτήρα. Οι νικητές είναι υποχρεωμένοι να προσφέρουν ένα μέρος του χρηματικού βραβείου ως ακολούθως: 1<sup>ο</sup> Βραβείο: 200,00€, 2<sup>ο</sup> Βραβείο 150,00€ και 3<sup>ο</sup> Βραβείο 100,00€ για ένα φιλανθρωπικό σκοπό της επιλογής τους και κατά προτίμηση στη χώρα προέλευσής τους.

### **ΆΛΛΕΣ ΤΙΜΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ**

- Δωρεάν δημοσίευση των ποιημάτων που θα βραβευθούν και θα διακριθούν στην δίγλωσση έκδοση του Διαγωνισμού στα ιταλικά και αγγλικά από τον εκδοτικό οίκο Battello Stampatore Trieste Italy με επιμέλεια και εισαγωγή της Prof.ssa Gabriella Valera Gruber. Η έκδοση συνοδεύεται από βιντεοσκόπηση όλων των ποιημάτων στην μητρική τους γλώσσα και προβολή στο κανάλι του YouTube.
- Τιμητικές πλακέτες και κύπελλα σε άλλα αξιόλογα ποιήματα.

Άλλες τιμητικές διακρίσεις και μικρότερα βραβεία προβλέπονται για τα καλύτερα ποιήματα των νέων κάτω των 16 χρονών.

Στην αξιολόγηση των ποιημάτων στην περίπτωση αυτή, λαμβάνεται πάντα υπόψη η ηλικία των διαγωνιζομένων.

## **II. ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ “ΘΕΑΤΡΟΥ” (Μονόλογος ή διάλογος μεταξύ δύο προσώπων).**

Για τη συμμετοχή σ’ αυτό το διαγωνιστικό τμήμα πρέπει να σταλεί ένα θεατρικό κείμενο, όχι μεγαλύτερο από 5 σελίδες, με συνολικό όριο τους 10.000 χαρακτήρες (συμπεριλαμβανομένων των κενών).

### **ΚΕΙΜΕΝΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΔΕΝ ΘΑ ΓΙΝΟΥΝ ΔΕΚΤΑ.**

Τα κείμενα πρέπει να σταλούν μέχρι τις **10 Δεκεμβρίου 2020**.

Τα κείμενα μπορούν να σταλούν στην μητρική γλώσσα αλλά ΠΡΕΠΕΙ υποχρεωτικά να συνοδεύονται από μια ΑΡΙΣΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ: τα κείμενα θα αξιολογηθούν στα ιταλικά, ΔΕΝ είναι δυνατή η αξιολόγηση των κειμένων στη μητρική γλώσσα.

### **ΑΠΟΣΤΟΛΗ:**

Τα ποιήματα μπορούν να αποσταλούν:

α) μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, στη διεύθυνση [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com).

**Στο μήνυμα, και όχι στο συνημμένο αρχείο, πρέπει να συμπεριληφθεί η αίτηση συμμετοχής και οι δηλώσεις συμπληρωμένα πλήρως.**

**Το θεατρικό κείμενο πρέπει να σταλεί συνημμένα σε μορφή word ή rtf.**

**Δεν θα γίνουν αποδεκτά κείμενα σε άλλες μορφές.**

## Η

β) μέσω ταχυδρομείου στην ακόλουθη διεύθυνση: **Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste – ITALIA**. Τα στοιχεία του υποψηφίου πρέπει να δηλώνονται στην αίτηση συμμετοχής (βλ. παρακάτω) η οποία πρέπει να είναι συμπληρωμένη πλήρως και υπογεγραμμένη. **Για την προαναφερόμενη προθεσμία λαμβάνεται υπόψη η σφραγίδα του ταχυδρομείου.**

Σε κάθε περίπτωση, δεν θα ληφθούν υπόψη ποιήματα που θα φτάσουν αφότου έχει ξεκινήσει η διαδικασία αξιολόγησης από την κριτική επιτροπή.

**Τα ποιήματα δίνονται ανώνυμα στα μέλη της κριτικής επιτροπής, ώστε να εξασφαλιστεί η αμερόληπτη και αντικειμενική αξιολόγησή τους.**

### ΒΡΑΒΕΙΑ:

- **Πρώτο, Δεύτερο και Τρίτο Βραβείο: Δημοσίευση, Κύπελλο ή ονομαστική πλακέτα.**
- **Σκηνοθετική παρουσίαση του θεατρικού κειμένου κατά την διάρκεια της Τελετής Βράβευσης του Διαγωνισμού.**
- **Τιμητικές διακρίσεις (δίπλωμα και πλακέτα ή ονομαστικό κύπελλο).**

**Οι σχολές θεάτρου μπορούν να συμμετάσχουν σύμφωνα με τους παρακάτω όρους του III διαγωνιστικού τμήματος των σχολείων.**

### **III. Διαγωνιστικό Τμήμα: Εργασίες Σχολείων ή συλλογικές εργασίες ομάδων σε γηροκομεία, νοσοκομεία, φυλακές και κέντρα αποκατάστασης και επανένταξης κ.α.**

Οι εργασίες πρέπει να σταλούν μέχρι τις **31 Δεκεμβρίου 2020**

Οι καθηγητές μπορούν να στείλουν τις συλλογικές εργασίες (μία ή περισσότερες) μίας ομάδας μαθητών ή των μαθητών μίας ολόκληρης τάξης ή και μαθητών από διαφορετικές τάξεις. Οι υπεύθυνοι των κοινωνικών ομάδων μπορούν να στείλουν τις συλλογικές εργασίες (μία ή περισσότερες) μίας ή περισσότερων ομάδων εργασίας. Οι εργασίες αυτές αξιολογούνται ως συλλογική εργασία και βραβεύονται με κριτήριο την ικανότητα των μαθητών και των μελών των ομάδων να προσεγγίσουν την ποιητική γραφή.

**Στην καλύτερη εργασία θα απονεμηθεί ένα βραβείο των 500,00 ευρώ με την υποχρέωση του καθηγητή του σχολείου ή του υπεύθυνου της ομάδας να επιλέξει μαζί με τους μαθητές ή τα μέλη της ομάδας ένα φιλανθρωπικό σκοπό για να γίνει δωρεά του χρηματικού επάθλου.**

Στις καλύτερες εργασίες θα απονεμηθούν ειδικές τιμητικές διακρίσεις.

**ΜΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΗ ΣΤΗ ΒΡΑΒΕΥΣΗ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΤΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΠΟΥ ΘΑ ΕΡΘΟΥΝ ΣΤΗΝ ΤΕΡΓΕΣΤΗ (Βραβευμένοι και λαμβάνοντες τιμητικές διακρίσεις).**

Οι καθηγητές και οι συντονιστές θα έχουν την δυνατότητα να παρουσιάσουν τις συλλογικές εργασίες και οι συγγραφείς να διαβάσουν τα ποιήματα σε μία αίθουσα της πόλης.

## ΑΠΟΣΤΟΛΗ:

Τα σχολεία και οι ομάδες πρέπει να στείλουν τις συλλογικές εργασίες σε ΔΥΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΑ μέσω **ταχυδρομείου** στην ακόλουθη διεύθυνση: **Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste – ITALIA** μαζί με την **στην αίτηση συμμετοχής** (βλ. παρακάτω) , η οποία πρέπει να είναι συμπληρωμένη πλήρως και υπογεγραμμένη. **Για την προαναφερόμενη προθεσμία, λαμβάνεται υπόψη η σφραγίδα του ταχυδρομείου.** Σε κάθε περίπτωση δεν θα ληφθούν υπόψη ποιήματα που θα φτάσουν αφότου έχει ξεκινήσει η διαδικασία αξιολόγησης από την κριτική επιτροπή.

Επιθυμητή είναι η αποστολή των συλλογικών εργασιών και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στην διεύθυνση [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com).

## **Δημοσίευση των αποτελεσμάτων**

Τα ονόματα των νικητών και των συμμετεχόντων που διακρίθηκαν θα δημοσιοποιηθούν **μέχρι 31 Ιανουαρίου 2021** στην ιστοσελίδα του διαγωνισμού [www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org) και στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης.

Η νικητές και οι συμμετέχοντες που διακρίθηκαν θα ειδοποιηθούν μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή μέσω τηλεφώνου.

Η τελετή απονομής βραβείων θα λάβει χώρα στις **21 Μαρτίου 2021** στο Duino.

**Πληροφορίες:** G. Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste (Italy); Tel. +39 040 638787 [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com)

*(ακολουθούν οι αίτησεις συμμετοχής)*

**Αίτηση συμμετοχής**  
(για τα I και II διαγωνιστικά τμήματα )

*First Name:* \_\_\_\_\_

*Last name:* \_\_\_\_\_

*Date of birth:* \_\_\_\_\_

*Address:* \_\_\_\_\_

*Zip Code:* \_\_\_\_\_ *City* \_\_\_\_\_ *Country* \_\_\_\_\_

*Telephone:* \_\_\_\_\_

*E-mail:* \_\_\_\_\_

*Nationality:* \_\_\_\_\_

*Title of Poem\*:* \_\_\_\_\_

*\*Ο τίτλος πρέπει να γραφεί όπως είναι γραμμένος στο ποίημα*

**DECLARATION:**

I declare that the poem(s) [title of your poems] which I am entering into the "Castle of Duino" international competition - is my original work which is unpublished and never awarded in any competition.

I consent to its eventual publication or presentation to the public. I declare that I am/am not (selected whichever is applicable) a member of the SIAE or similar society for the protection of copyright. Participants consent to the use of their personal data for the requirements of the competition, and for the publication in accordance with the law. They can demand in every moment to cancel their data from the competition's electronic database.

Place: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

## Αίτηση συμμετοχής III Διαγωνιστικού Τμήματος (για τα σχολεία και ειδικές ομάδες, συλλόγους και άλλους φορείς)

Name of the School/Entity/Group: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name and Surname of the teacher/Coordinator: \_\_\_\_\_

List of the participants students/group members \*: \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

Zip Code: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

E-mail of the Entity/Group school: \_\_\_\_\_

E-mail of the teacher/Coordinator : \_\_\_\_\_

*\*Να αναγραφεί ο μέσος όρος ηλικίας των μελών ομάδας*

### DECLARATION:

I declare that the work [title of the work] which I am entering into the "Castle of Duino" international competition - is my original work which is unpublished and never awarded in any competition.

I consent to its eventual publication or presentation to the public. I declare that I am/am not (selected whichever is applicable) a member of the SIAE or similar society for the protection of copyright. Participants consent to the use of their personal data for the requirements of the competition, and for the publication in accordance with the law. They can demand in every moment to cancel their data from the competition's electronic database.

Place: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_